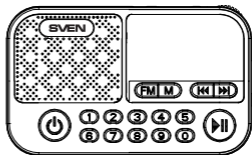


**SVEN**®

Портативная акустическая  
система с FM-радио

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**PS-25**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!**

### АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2018. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

### СОДЕРЖАНИЕ

|                  |           |
|------------------|-----------|
| <b>RUS</b> ..... | <b>2</b>  |
| <b>UKR</b> ..... | <b>6</b>  |
| <b>ENG</b> ..... | <b>10</b> |

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

### НАЗНАЧЕНИЕ

Акустическая система (АС) PS-25 предназначена для воспроизведения музыки. АС имеет встроенный высококачественный широкополосный динамик, FM-тюнер, MP3-плеер, слот для подключения microSD, USB-порт для подключения USB-накопителя.

### КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Акустическая система – 1 шт.
- Кабель питания USB к miniUSB – 1 шт.
- Ремешок для переноски – 1 шт.
- Li-Ion аккумулятор 18650 (4.2В, 1200мА\*ч) – 1 шт.
- Руководство пользователя – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

**ОСОБЕННОСТИ**

- LED-дисплей
- Разъем для подключения наушников
- Встроенный проигрыватель аудиофайлов с USB flash и micro SD карт памяти
- Встроенное FM-радио

**Устройство АС**

- ① Кнопка включения/выключения АС (длительное нажатие)
- ② 0-9: цифровое поле для ввода номера станции или номера трека
- ③ Кнопка Воспроизведение/Пауза (в режиме Проигрывателя); MUTE (в режиме FM-радио);  
Выход из режима установки времени
- ④ FM: выбор режима Радио
- ⑤ M: переключение режимов работы: Радио / Проигрыватель / Часы (кратковременное нажатие);  
Выбор режима повтора (долговременное нажатие в режиме Проигрывателя);  
Автопоиск радиостанций (долговременное нажатие в режиме FM-радио);  
Вход в режим установки времени (долговременное нажатие в режиме часов)
- ⑥ Дисплей
- ⑦ Переход на предыдущий трек (в режиме Проигрывателя);  
Переход на предыдущую станцию (в режиме FM-радио);  
Настройка времени

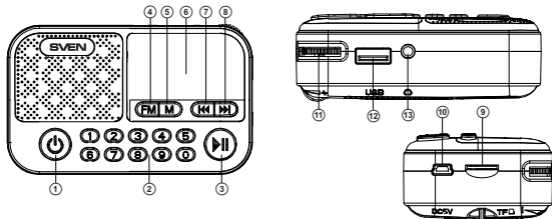





Рис. 1. Конструкция АС

- Ⓢ Переход на следующий трек (в режиме Проигрывателя);  
Переход на следующую станцию (в режиме FM-радио)  
Настройка времени
- ⑨ TF: слот для подключения microSD карт
- ⑩ DC5V: разъем mini USB для подключения AC к зарядному устройству, порту USB ноутбука/ПК
- ⑪ Регулятор уровня громкости
- ⑫ USB: разъем для подключения USB flash
- ⑬ Выход на наушники

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**Внимание!** Перед началом эксплуатации необходимо полностью зарядить аккумулятор.

### Зарядка аккумулятора AC

- Подсоедините AC к USB-порту ПК или USB-зарядному устройству с помощью кабеля miniUSB к USB (из комплекта). При заряде на дисплее поочередно мигают индикаторы батарей   . При полном заряде светится индикатор батареи  .

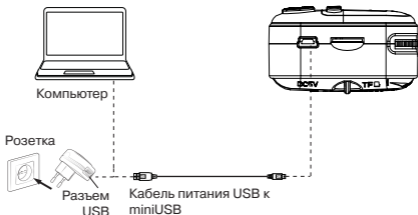


Рис. 2. Схема подключения

## РЕЖИМЫ РАБОТЫ

### Режим радио

• Включите AC в режиме радио – нажмите кнопку ⑤ несколько раз, пока не включится режим радио. Долговременное нажатие кнопки ⑤ активирует режим автопоиска. После завершения сканирования автоматически включится первая найденная радиостанция. Кнопками ⑦ и ⑧ выберите нужную радиостанцию.

### Режим проигрывателя

**Внимание! Файловая система носителя micro SD или USB flash – FAT32. Максимальный объем 32 Гб. Не рекомендуется использовать micro SD Ultra Speed.**

• При установке USB flash или micro SD-носителя в соответствующий слот при включенной AC, воспроизведение начнётся автоматически. С помощью кнопки ③ переключаются режимы Воспроизведение/Пауза. Кнопками ⑦ (предыдущий трек) и ⑧ (следующий трек) можно управлять треками.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Характеристики и ед. измерения | Значение      |
|--------------------------------|---------------|
| Частотный диапазон, Гц         | AC: 120-20000 |
| Выходная мощность (RMS), Вт    | 3             |
| Мембрана, мм                   | ∅ 33          |
| Ёмкость аккумулятора, мА*ч     | 1200          |
| Питание, В                     | USB/DC5V      |
| Вес, кг                        | 0,12          |
| Размеры, мм                    | 92 × 56 × 32  |

### Примечания:

- Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.
- Продукция TM SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

Техническая поддержка на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).

**Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи TM SVEN!**

#### **АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2018. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищені авторським правом. Усі права захищені.

#### **ЗМІСТ**

|                  |           |
|------------------|-----------|
| <b>RUS</b> ..... | <b>2</b>  |
| <b>UKR</b> ..... | <b>6</b>  |
| <b>ENG</b> ..... | <b>10</b> |

#### **РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ**

- Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.
- Перевезення і транспортування обладнання допускається лише у заводській упаковці.
- Не вимагає спеціальних умов для реалізації.
- Утилізацію проводити відповідно до правил утилізації побутової та комп'ютерної техніки.

#### **ПРИЗНАЧЕННЯ**

Акустична система (AC) PS-25 призначена для відтворення музики. AC має вмонтований високоякісний широкосмуговий динамік, FM-тюнер, MP3-плеєр, слот для підключення microSD, USB-порт для підключення USB-накопичувача.

#### **КОМПЛЕКТНІСТЬ**

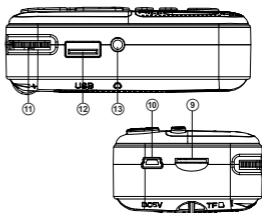
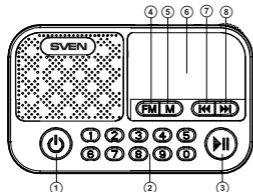
- Акустична система – 1 шт.
- Кабель живлення USB до miniUSB – 1 шт.
- Ремінь для перенесення – 1 шт.
- Li-Ion акумулятор 18650 (4.2В, 1200мА\*г) – 1 шт.
- Керівництво користувача – 1 шт.
- Гарантійний талон – 1 шт.

**ОСОБЛИВОСТІ**

- LED-дисплей
- Роз'єм для підключення навушників
- Вмонтований програвач аудіофайлів з USB-flash і карток пам'яті micro SD
- Вмонтоване FM-радіо

**Конструкція АС**

- ① Кнопка увімкнення/вимикання АС (тривале натиснення)
- ② 0-9: цифрове поле для введення номера станції або номера треку
- ③ Кнопка Відтворення/Пауза (у режимі Програвач);  
MUTE (у режимі FM-радіо);  
Вихід з режиму установки часу
- ④ FM: вибір режиму Радіо
- ⑤ M: перемикання режимів роботи: Радіо / Програвач / Годинник (короткочасне натиснення);  
Вибір режиму повтору (тривале натиснення у режимі Програвач);  
Автопошук радіостанцій (тривале натиснення у режимі FM-радіо);  
Вхід в режим установлення часу (тривале натиснення у режимі годинника)
- ⑥ Дисплей
- ⑦ Перехід на попередній трек (у режимі Програвач);  
Перехід на попередню станцію (у режимі FM-радіо);  
Налаштування часу





Мал. 1. Конструкція АС

- ⑧ Перехід до наступного треку (у режимі Програваач);  
Перехід до наступної станції (у режимі FM-радіо);  
Налаштування часу
- ⑨ TF: слот для підключення microSD карт
- ⑩ DC5V: роз'єм міні USB для підключення АС до зарядного пристрою, порту USB ноутбука/ПК
- ⑪ Регулятор рівня гучності
- ⑫ USB: роз'єм для підключення USB flash
- ⑬ Вхід для навушників

## ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

**Увага! Перед початком експлуатації необхідно повністю зарядити акумулятор.**

### Зарядження акумулятора АС

- Під'єднайте АС до USB-порту ПК або USB-зарядного пристрою за допомогою кабелю miniUSB до USB (з комплекту). Під час зарядження на дисплеї по черзі блимають індикатори батареї . При повному заряді світиться індикатор батареї .



Мал. 2. Схема підключення



**РЕЖИМИ РОБОТИ****Режим радіо**

• Увімкніть АС у режимі радіо – натисніть кнопку ⑤ декілька разів, поки не увімкнеться режим радіо. Довготривале натиснення кнопки ⑤ активує режим автопошуку. Після завершення сканування автоматично увімкнеться перша знайдена радіостанція. Кнопками ⑦ та ⑧ виберіть потрібну радіостанцію.

**Режим програвача**

**Увага! Файлова система носія micro SD або USB flash – FAT32. Максимальний обсяг 32 Гб. Не рекомендується використовувати micro SD Ultra Speed.**

• При встановленні USB flash або micro SD-носія у відповідний слот при увімкненні АС, відтворення почнеться автоматично. За допомогою кнопки ③ перемикаються режими Відтворення / Пауза. Кнопками ⑦ (попередній трек) та ⑧ (наступний трек) можна управляти треками.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

| Характеристики та одиниці виміру | Значення      |
|----------------------------------|---------------|
| Частотний діапазон, Гц           | АС: 120-20000 |
| Вихідна потужність (RMS), Вт     | 3             |
| Мембрана, мм                     | Ø 33          |
| Ємність акумулятора, мА * год    | 1200          |
| Живлення, В                      | USB/DC5V      |
| Вага, кг                         | 0,12          |
| Розміри, мм                      | 92 × 56 × 32  |

**Примітки:**

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція TM SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики та комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Технічна підтримка на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).

***Congratulations on your purchase of the SVEN speaker system!***

#### **COPYRIGHT**

© 2018. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

#### **CONTENTS**

|                  |           |
|------------------|-----------|
| <b>RUS</b> ..... | <b>2</b>  |
| <b>UKR</b> ..... | <b>6</b>  |
| <b>ENG</b> ..... | <b>10</b> |

#### **BUYER RECOMMENDATIONS**

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.

#### **APPLICATION**

PS-25 multimedia speaker system is designed to play music. There is a built in high-quality broadband speaker, FM-tuner, MP3-player, micro SD memory card slot and USB port for connecting a USB drive.

#### **PACKAGE CONTENTS**

- Speaker system – 1 pc
- USB to miniUSB power cable – 1 pc
- Carrying strap – 1pc
- Li-Ion battery 18650 (4.2V, 1200mA\*h) – 1 pc
- User's Manual – 1 pc
- Warranty card – 1 pc

**SPECIAL FEATURES**

- LED display
- Headphones jack
- Built-in player with USB flash and with micro SD memory card
- Built-in FM tuner

**Speaker system description**

- ① POWER button (long pressing)  
 ② 0-9: numeric pad to enter the station number or track number  
 ③ Play/Pause button (in Player mode);  
 MUTE (in Radio mode);  
 Exit the Time setting mode  
 ④ FM: Radio mode selection  
 ⑤ M: switching modes button: Radio / Player / Clock (short pressing);  
 Repeat mode selection (long pressing in Player mode);  
 Start/Stop auto scan (long pressing in Radio mode);  
 Enter Time setting mode (long press in the Clock mode)  
 ⑥ Display  
 ⑦ Previous track (in Player mode);  
 Next station (in Radio mode);  
 Time setting

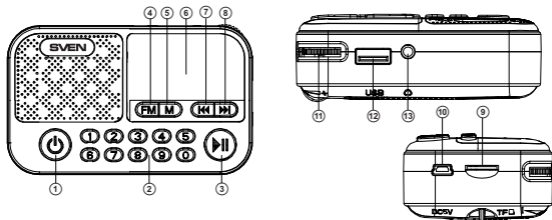


Fig. 1. Speaker system description

⑧ Next track (in Player mode);

Next station (in Radio mode);

Time setting

⑨ TF: micro SD card slot

⑩ DC5V: mini USB jack for charger connecting, the USB port of laptop / PC

⑪ Volume control wheel



⑫ USB: USB-flash card slot

⑬ Headphones jack

## CONNECTION AND OPERATION

**Attention! The built-in battery must be charged completely prior to the application.**

### Speaker system battery charging

- Connect speaker system to a USB port of PC or USB charger using miniUSB to USB cable (included). When charging, the battery indicators  flash alternately. When the battery is fully charged, the battery indicator lights up .

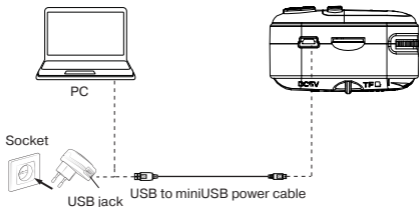


Fig. 2. Connection diagram

**OPERATION MODES****Radio mode**

- Turn on the speaker system – press button ⑤ several times until, the radio mode will not turn on. Long-term pressing button ⑤ activates auto search mode. After scanning completion, the first scanned radio station will start to operate automatically. With buttons ⑦ and ⑧ select a desired radio station.

**Player mode**

**Attention! The file system of a micro SD carrier is FAT32. Maximum volume is 32 GB. It is not recommended to use the micro SD Ultra Speed.**

- The system will enter the Player mode automatically when a carrier (USB flash or SD card) is connected to corresponding ports. Use button ③ to switch between Play / Pause modes. You can control tracks by using buttons ⑦ (previous track) and ⑧ (next track).

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

| Parameter, measurement unit | Value              |
|-----------------------------|--------------------|
| Frequency range, Hz         | speaker: 120-20000 |
| Output power (RMS), W:      | 3                  |
| Membrane, mm                | Ø 33               |
| Battery capacity, mA * h    | 1200               |
| Power supply, V             | USB/DC5V           |
| Weight, kg                  | 0,12               |
| Dimensions, mm              | 92 × 56 × 32       |

**Notes:**

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

*Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).*

## Портативная акустическая система с FM-радио

# SVEN®

### Модель: **PS-25**

Импортер в России: ООО «РЕГАРД», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.  
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.  
Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Гарантийный срок: 12 мес.  
Срок службы: 2 года.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **PS-25**

Постачальник/імпортер в Україні:  
ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару дивіться у Керівництві користувача. Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Гарантійний термін: 12 міс.  
Строк служби: 2 роки.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.  
Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімїтед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія Лімїтед», 48310, Фінляндія, Котка, Котолахдентіє, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN Scandinavia Ltd. Finland.



# PS-25